

Zápis z valné hromady zapsaného spolku Gallica konané dne 5. prosince 2020 v 10:00 hodin

Přítomní (dle prezenční listiny):

Václava Bakešová, Ivana Čeňková, Veronika Černíková, Hana Delalande, Pavla Doležalová, Petr Dytrt, Tomáš Duběda, Kateřina Dvořáková, Miloslava Dvořáková, Zuzana Honová, Helena Horová, Míla Janišová, Tomáš Klinka, Dominika Kovářová, Magdalena Kučerová, Květuše Kunešová, Petr Kyloušek, Fanny Lafontaine, Jan Lazar, Michaela Mádlová, Radka Mudrochová, Olga Nádvorníková, Ondřej Pešek, Alena Polická, Marcela Poučová, Janka Priesolová, Jitka Radimská, Jan Radimský, Zdenka Schejbalová, Miroslava Sládková, Kateřina Suková, Jovanka Šotolová, Závěš Šuman, Eva Voldřichová Beránková, Petr Vurm, Jan Zatloukal.

Program jednání

1. Zahájení
2. Členství a členské příspěvky
3. Zpráva o činnosti za rok 2020
 - 3.1 Bilan moral
 - 3.2 Zpráva o hospodaření a zpráva kontrolní komise
4. Plán akcí na rok 2021 a žádosti o finanční podporu
5. Návrh rozpočtu na rok 2021
6. Různé
7. Závěr

1. Zahájení

Předsedkyně zapsaného spolku Gallica dr. Olga Nádvorníková zahájila valnou hromadu a přivítala všechny členy zúčastněné valné hromadě, která se konala online formou prostřednictvím aplikace Zoom. Upřesnila, že setkání se zástupci Francouzského institutu paní Hélène Buisson a paní Véronique Debord-Lazaro proběhnou v následujícím týdnu. Zájemci se budou moci informovat u účastníků z jednotlivých pracovišť.

Předsedkyně poděkovala členům za důvěru a prodloužení funkčního období stávajícího řídícího výboru z.s. Gallica na další dva roky.

Připomněla, že letošní rok měl být rokem výročí: 100 let založení Francouzského institutu, 30 let asociace SUF a 20 let spolku Gallica. Plánovaná konference k výročí založení z. s. Gallica musela být kvůli protiepidemickým opatřením odložena na příští rok. Výzva k podávání přihlášek je otevřená až do září roku 2021. Byla otevřena sekce, které se mohou zúčastnit i učitelé SŠ a ZŠ.

Předsedkyně poděkovala všem, kteří spolek zakládali, jmenovitě prof. Kylouškovi, prof. Radimské, doc. Peškovi a dalším.

Upřesnila, že vzhledem k tomu, že se valná hromada koná online, bude hlasování probíhat zakliknutím ikonky ano – ne (yes – no) v aplikaci Zoom. Sčítáním hlasů byl pověřen doc. Dytrt.

2. Členství a členské příspěvky

Předsedkyně poděkovala tajemníkovi z.s. Gallica doc. Radimskému a uvedla, že většina členů hradí příspěvky řádně (z celkového počtu 56 členů hradí 47 členů příspěvky řádně, z nichž 35 členů má uhrazeny všechny příspěvky, 12 členů neuhradilo příspěvky pouze za rok 2020).

O ukončení členství požádaly:

prof. Jana Králová (FF UK Praha)

dr. Sylva Nováková (působí na SŠ, předsedkyně SUF)

Předsedkyně navrhla schválit mimořádné členství pro obě jmenované a upřesnila, že mimořádní členové nemají hlasovací právo, ale zůstávají v kontaktu se z.s. Gallica, jsou informováni o jeho aktivitách apod.

Hlasování:

prof. Jana Králová

pro: 36 proti: 0 zdržel se: 0

dr. Sylva Nováková

pro: 35 proti: 0 zdržel se: 1

3. Zpráva o činnosti za rok 2020

3.1. Bilan moral

a) Konference:

Většina konferencí, které se měly konat v roce 2020, byla přeložena na rok 2021. Jedna konference plánovaná na rok 2020 byla zrušena (*Ad translationem - Mezinárodní translátologická konference*, Brno, FF MUNI).

Finanční podpora z.s. Gallica již byla vyplacena:

- (1) *La littérature francophone et le spirituel à partir de la 2ème moitié du XXème siècle* (Univerzita Palackého v Olomouci),
- (2) *Journées québécoises à Český Krumlov : linguistique, littérature, traductologie* (přeloženo na 28. dubna – 1. května 2021),
- (3) *Comenius et l'époque contemporaine : son œuvre peut-elle servir de leçon au XXIe siècle ?* (25.-26. březen 2021, PedF Univerzita Hradec Králové),
- (4) *14. ročník Mezinárodní argotologické konference* (Colloque international d'argotologie, FF UK Praha),

Prostředky na konferenci k výročí Galliky ještě nebyly vyplaceny:

Journée Gallica - přeloženo na 3.12.2021.

b) Publikace „Gallica : bilan et perspectives“

Prof. Radimská jako šéfredaktorka informovala o přípravách publikace k výročí založení Galliky do tisku. Byl představen obsah publikace (pozdrav nového francouzského velvyslance, bilance dosavadních aktivit, prezentace kateder, seznam držitelů Prix Gallica, plány do budoucna atd.) a aktuální návrh publikace připravený do tisku. Na konci ledna by publikace měla být k dispozici.

c) Prix Gallica 2020

Prix Gallica 2020 za nejlepší disertační práci obhájenou v období od 1.1.2018 do 31.12.2019 byla udělena **Haně Rozložníkové** (FF MUNI v Brně).

Nominace:

Hana Rozložníková

L'Imaginaire de Rina Lasnier

Filozofická fakulta Masarykovy univerzity v Brně

Školitel: prof. PhDr. Petr Kyloušek, CSc.

Obor: francouzská literatura

Šárka Novotná

Travesti(e)s et travestissements dans l'œuvre littéraire de Michel Tremblay

Filozofická fakulta Masarykovy univerzity v Brně

Školitel: prof. PhDr. Petr Kyloušek, CSc.

Obor: francouzská literatura

Alena Venušová

Aspekt ve verbonominálním predikátu s kategoriálním slovesem

Filozofická fakulta Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích

Školitel: doc. PhDr. Jan Radimský, Ph.D.

Obor : francouzská jazykověda

Michaela Mádlová

Využití multimédií k posilování řečové dovednosti poslechu s porozuměním u studentů francouzského jazyka

Pedagogická fakulta Karlovy univerzity

Školitelka: prof. PhDr. Marie Bořek-Dohalská, DrSc.

Obor: didaktika

Předsedkyně zdůraznila, že Prix Gallica byla udělena v rámci Prix scientifiques (ceny udělované v oblasti humanitních a společenských věd). Ocenění tak bylo zahrnuto do prestižního kontextu, což je velmi důležité pro viditelnost aktivit z.s. Gallica.

Odešel doc. Pešek (10:37)

Předsedkyně otevřela otázku vyplacení dotací na vydání disertačních prací pro dr. Šumana (Prix Gallica 2014) a dr. Šotolovou (Prix Gallica 2016), které již byly vydány. Původním záměrem bylo vydání publikací doplatit z prostředků z.s. Gallica, ale z právních důvodů a s ohledem na stanovy je možné dotaci vyplatit jen pro konkrétní knihy, nelze finance použít na vydání jiné, pozdější publikace. Nebude proto možné vyplácet příspěvek zpětně. Předsedkyně vyjádřila politování a požádala laureáty, aby darovací smlouvy podepisovali vždy co nejdříve, a neprodložovala se tak lhůta pro vyplacení finančních prostředků.

c) Écho des études romanes

Doc. Radimský informoval, že vzhledem k vysokému počtu článků roce 2020 (celkem 23) bylo rozhodnuto rozdělit časopis *Écho des études romanes* na dvě čísla:

1. číslo: cca 130 stran, 3 články v sekci lingvistické, 6 článků v sekci literární, 1 recenze,
 2. číslo: cca 120 stran, 7 článků v sekci literární, 2 v sekci translatologické, 1 recenze.
- 8 článků nebylo přijato do tisku.

3.2. Zpráva o hospodaření za rok 2020 a zpráva kontrolní komise

Tajemník z.s. Gallica doc. Radimský představil přehled čerpání financí za rok 2020.

Byla vyčerpána jen přibližně polovina schváleného rozpočtu na rok 2020. Nevyčerpané položky budou převedeny do dalšího roku.

Položka	Rozpočet (plán)	Příjmy 2020	Výdaje 2020	Komentář
Členské příspěvky	10 000,00 Kč	12 200,00 Kč		
Dar - ambasáda	65 000,00 Kč	107 526,88 Kč		
Úrok	50,00 Kč	58,64 Kč		
Daně a poplatky banka			-2 372,04 Kč	Rozpočet viz souhrnně „Provozní výdaje“
Provozní výdaje	-10 000,00 Kč		-400,00 Kč	odhad (květiny na prix Gallica, poštovné)
Frantext	-12 000,00 Kč		-9 564,87 Kč	
Konference	-100 000,00 Kč		-90 000,00 Kč	1 konference zrušena (FF MU), jinak zálohováno
Prix Gallica	-30 000,00 Kč		-20 000,00 Kč	dr. Černíková + dr. Rozloszníková (Šuman+Šotolová nečerpali – viz bod. 3.1.c))
Webhosting Savana	-2 000,00 Kč		-676,39 Kč	
Cestovné	-8 000,00 Kč		0,00 Kč	
Echo des études romanes	-30 000,00 Kč		-20 000,00 Kč ¹	odhad - 2 čísla (loni 1 číslo 9 tis.)
Výročí Gallica	-40 000,00 Kč		-39 000,00 Kč	odhad - tisk výroční publikace
Celkový součet	-156 950,00 Kč	119 785,52 Kč	-182 013,30 Kč	-62 227,78 Kč

¹ Konečná faktura za tisk obou čísel ze 7.12.2020 (po konání VH) činí 16.054,- Kč vč. DPH.

Předsedkyně navrhla organizovat příští valné hromady vždy v lednu. Doc. Radimský upřesnil, že návrh vychází z toho, že kontrolní komise musí kontrolovat účetnictví a nemá k dispozici kompletní dokumentaci za celé účetní období. Proto je praktičtější konat valnou hromadu v době, kdy je již celé účetnictví uzavřeno.

Doc. Duběda se dotázal, jak bude pokryt záporný zůstatek. Doc. Radimský odpověděl, že celkový zůstatek na účtu z.s. Gallica je v důsledku přebytkového hospodaření z minulých let dostatečný, aby letošní záporný zůstatek pokryl.

Zpráva kontrolní komise

Doc. Bakešová prezentovala závěr kontrolní komise (ve složení doc. Bakešová, dr. Dvořáková, dr. Mudrochová). Konstatovala, že účetnictví z.s. Gallica je vedeno řádně a nebyly zjištěny žádné nesrovnalosti.

Předsedkyně poděkovala kontrolní komisi i doc. Radimskému za zpracování účetnictví.

Usnesení: *Valná hromada zapsaného spolku Gallica na základě zprávy kontrolní komise schvaluje zprávu o hospodaření za rok 2020.*

Hlasování: pro: 34 proti: 0 zdržel se: 1

Hlasování o přeložení konání dalších valných hromad na leden následujícího roku.

Hlasování: pro: 34 proti: 0 zdržel se: 1

4. Plán akcí na rok 2021 a žádosti o finanční podporu

a) Konference:

- 1) *Journées québécoises à Český Krumlov : linguistique, littérature, traductologie* (přeloženo na 28. dubna – 1. května 2021) (příspěvek již vyplacen v r. 2020)
- 2) *14. ročník Mezinárodní argotologické konference* (Colloque international d'argotologie, FF UK Praha) (příspěvek již vyplacen v r. 2020)
- 3) *Comenius et l'époque contemporaine : son œuvre peut-elle servir de leçon au XXI^e siècle ?* (25.-26. březen 2021, PedF Univerzita Hradec Králové) (příspěvek již vyplacen v r. 2020)
- 4) *Journée Gallica* - přeloženo na 3.12.2021
- 5) *La littérature francophone et le spirituel à partir de la 2^e moitié du XX^e siècle* (Univerzita Palackého v Olomouci) (příspěvek již vyplacen v r. 2020)

b) Konference pořádané partnery:

École doctorale 2020 na téma „Autour du texte dans les études françaises“ přeložena na rok 2021 (Krakov, Polsko, termín 23.-24. září 2021), bude online.

École d'été - organizuje FF UK v Praze ve spolupráci s Univerzitou v Remeši a Univerzitou v Padově, tématem je „La mort de l'Art“, je otevřená všem partnerům, termín: červenec 2021.

c) Prix Gallica

Návrhy diplomových prací obhájených od 1.1.2019 do 31.12.2020 (včetně posudků, doporučení navrhovatele a elektronického odkazu na diplomovou práci) je možné zasílat do 31.1.2021 dr. Zuzaně Honové (zuzana.honova@osu.cz).

5. Návrh rozpočtu na rok 2021

Položka	Rozpočet 2020	Realizace 2020	Rozpočet 2021:		Komentář
			příjmy	výdaje	
Členské příspěvky	10 000,00 Kč	12 200,00 Kč	10 000,00 Kč		
Dar-ambasáda	65 000,00 Kč	107 526,88 Kč	65 000,00 Kč		
Úrok	50,00 Kč	58,64 Kč	50,00 Kč		
Provozní výdaje	-10 000,00 Kč	-2 772,04 Kč		-10 000,00 Kč	cca 2500,- daně a poplatky
Frantext	-12 000,00 Kč	-9 564,87 Kč		-12 000,00 Kč	
Echo des études romanes	-30 000,00 Kč	-20 000,00 Kč		-30 000,00 Kč	velmi pravděpodobně 10-20 tis.
Webhosting Savana	-2 000,00 Kč	-676,39 Kč		-2 000,00 Kč	
Výročí Gallica	-40 000,00 Kč	-39 000,00 Kč		-35 000,00 Kč	cca 5 tis. distribuce brožury
Prix Gallica	-30 000,00 Kč	-20 000,00 Kč		0,00 Kč	2021 diplomové práce - není nutno rozpočtovat
Konference	-100 000,00 Kč	-90 000,00 Kč		0,00 Kč	odložené akce již proplaceny
Cestovné	-8 000,00 Kč	0,00 Kč		-8 000,00 Kč	
Celkový součet	-156 950,00 Kč	-62 227,78 Kč	75 050,00 Kč	-97 000,00 Kč	-21 950,00 Kč

Celková bilance 2021: -21 950,- Kč

Usnesení: VH schvaluje návrh rozpočtu na rok 2021

Hlasování: pro: 35 proti: 0 zdržel se: 0

6. Různé

Předplatné Frantext

Předsedkyně připomněla, že změny IP adres je třeba nahlásit do 15. ledna 2021.

Překladačská soutěž FF OU

Ostravská univerzita organizuje soutěž pro studenty VŠ. Veškeré informace jsou dostupné na webu: <https://ff.osu.cz/densprekladem/vyhlaseni-a-vysledky/>.

Prezentace Vendula Bakešová

Doc. Bakešová a dr. Delalande prezentovaly projekt, jehož cílem je zjistit zájem studentů o studium francouzštiny a celkovou situaci výuky francouzštiny v ČR. Ve spolupráci se SUF a z.s. Gallica bylo vytvořeno dotazníkové šetření pro ZŠ, SŠ a VOŠ. Výsledky měly být prezentovány na Journée Gallica 2020, ale budou předloženy až v příštím roce.

Cílem dotazníku bylo získat informace o stavu výuky na ZŠ, SŠ A VOŠ, popsat překážky a problémy, s nimiž se vyučující setkávají. Výsledky:

- zájem o FR klesá (48 %), zájem je stabilní (24 %), výuka francouzštiny byla zrušena (4 %), výuka francouzštiny byla zavedena v posledních letech (4 %),
- důvody poklesu zájmu o výuku francouzštiny: francouzština je těžká, žáci/rodiče preferují jiný jazyk, žáci mají zájem o francouzštinu, ale rodiče ne, žáci neměli francouzštinu na ZŠ, rodiče/sourozenci umí jiný jazyk, vedení školy preferuje jiné jazyky, nekalá konkurence vyučujících jiných jazyků, negativní vnímání současné Francie.

Celkové výsledky budou zveřejněny.

Dr. Lafontaine informovala o korpusech Factiva a Orpheo (i mluvený jazyk) s volným přístupem.

Předsedkyně oznámila, že se pracuje na aktualizacích webu z.s. Gallica. Některé informace jsou již zastaralé, proto bude třeba je sjednotit a aktualizovat (chybí některá pracoviště). Dále upřesnila, že publikace k výročí Galliky vyjde v nákladu 500 ks a všem bude rozeslán mail s podrobnými pokyny a žádostí o informace, kam a jak publikaci zasílat.

7. Závěr

Valná hromada byla ukončena v 11:35 hodin.

V Praze 5. prosince 2020

Zapsala: Zuzana Honová

Verifikovala: Olga Nádvorníková